



# MIAMI-DADE COUNTY PUBLIC SCHOOLS STATEMENT OF BONAFIDE RESIDENCE

### Important Information

In accordance with School Board Rule (Policy 5112) students in the regular school program (K-12) are assigned to attend school based on the actual residence of the parent and the attendance area of the school as approved by the School Board. It is the responsibility of the parent(s) to provide proper documentation to verify their residence. Parents may choose a different school through a variety of choice programs or through the transfer process. Additional information on Schools of Choice may be found at <http://choice.dadeschools.net>.

### To Be Completed By Parent:

I \_\_\_\_\_, reside at \_\_\_\_\_  
(Parent) (Address)  
\_\_\_\_\_ with my children, \_\_\_\_\_  
(City) (Name of Child/Children)

### Verification

Under penalties of perjury, I declare that I have read the foregoing Statement of Bonafide Residence and that the facts stated in it are true. I agree to notify the School District within 10 days in writing of any future changes in residence or living arrangements of this (these) child(ren). I certify that the above information is true and correct, and I understand that this information may be verified.



\_\_\_\_\_  
(Signature of Parent)

\_\_\_\_\_  
(Date)

**Florida Statute §837.06 provides that whoever knowingly makes a false statement in writing with the intent to mislead a public servant in the performance of his official duty shall be guilty of a misdemeanor of the second degree. Florida Statute §92.525 provides that whoever knowingly makes a false verified declaration is guilty of the crime of perjury, a felony of the third degree.**

# ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO MIAMI-DADE

## DECLARACIÓN DE RESIDENCIA EN BUENA FE

### Información importante

De acuerdo con la Regla de la Junta Escolar (Política 5112) los estudiantes en el programa regular de escuela (K-12) se asignan a las escuelas de acuerdo a la residencia actual del padre y las zonas de asistencia escolar según lo aprobado por la Junta Escolar. Es la responsabilidad de los padres de ofrecer la documentación necesaria para verificar la residencia. Los padres pueden escoger una escuela diferente mediante una variedad de diferentes programas de selección o con el proceso de traslado. Para información adicional sobre escuelas de selección, visitar la página web: <http://choice.dadeschools.net>.

### El padre debe completar:

Yo, \_\_\_\_\_, vivo en \_\_\_\_\_  
(Padre) (Dirección)  
\_\_\_\_\_ con mis hijos, \_\_\_\_\_  
(Ciudad) (Nombre del hijo/de los hijos)

### Verificación

Declaro, bajo pena de perjurio, que he leído la anterior declaración de Residencia en Buena Fe y que la información declarada en este formulario es verdadera. Estoy de acuerdo en notificar al distrito escolar dentro de un periodo de 10 días por escrito de cualquier cambio de vivienda o arreglos de residencia de este o estos niños. Certifico que esta información es verdadera y correcta y comprendo que esta información puede ser verificada.

\_\_\_\_\_  
(Firma del padre)

\_\_\_\_\_  
(Fecha)

**El Estatuto de la Florida 837.06 provee que si alguien con conocimiento hace una declaración falsa por escrito con la intención de engañar a un trabajador público en el oficio de sus obligaciones, será culpable de un crimen en menor cuantía de segundo grado. El Estatuto de la Florida 92.525 provee que cualquier persona que con conocimiento hace una declaración falsa es culpable del crimen de perjurio, una felonía en el tercer grado.**

**LEKÒL LETA MIAMI-DADE COUNTY  
DEKLARASYON REZIDANS LEJITIM**

**Enfòmasyon Enpòtan**

Ann akò avèk Règleman Komisyon Konsèy Lekòl (Règ 5112) nou mete elèv nan pwogram lekòl (Jadendanfan rive 12yèm ane eskolè) regilye baze sou kote paran yo aktyèlman rezide e lekòl Komisyon Konsèy la apwouve pou zòn nan. Se responsablite paran pou bay dokimantasyon apwopriye ki verifiye kote yo rezide. Paran kab chwazi yon diferan lekòl atravè yon varyete pwogram chwa lekòl oubyen atravè pwosesis transfè a. Ou kab jwenn enfòmasyon adisyonèl sou chwa lekòl nan <http://choice.dadeschools.net>.

Se Paran ki pou Ranpli sa a:

Mwen \_\_\_\_\_, abite nan \_\_\_\_\_  
(Paran) (Adrès)

\_\_\_\_\_ avèk pitit mwen, \_\_\_\_\_  
(Vil) (Non Timoun nan yo)

**Verifikasyon**

Anba pinisyon ki rezève pou moun ki fè manti nan tribinal, mwen deklare mwen te li Deklarasyon ki anwo a, konsènan "Bonafide Residence" (kantite tan lalwa pèmèt yon moun rete nan peyi a), e sa mwen di yo se verite. Mwen dakò tou pou avize Distri Lekòl la nan espas 10 jou alekri sou chanjman oubyen aranjman nan kote timoun sa a (yo) rezide nan lavni. Mwen sètifye enfòmasyon anwo a se laverite e kòrèk, e mwen konprann nou kab verifiye enfòmasyon sa a.

\_\_\_\_\_  
(Siyati Paran)

\_\_\_\_\_  
(Dat)

Lwa Florid §837.06 site nenpòt moun ki konsyamman fè yon fo deklarasyon alekri ak entansyon pou twonpe yon fonksyonè leta nan fonksyon ofisyèl li ap koupab pou yon chaj "misdemeanor second degree" (enkonduit dezyèm degre). Lwa Florid §92.525 site nenpòt moun ki konsyamman fè yon fo deklarasyon nou kab verifiye ap koupab yon krim "perjury" (fè manti devan lalwa), yon krim grav nan twazyèm degre.



## ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ШКОЛЫ ОКРУГА МАЙАМИ-ДЭЙД ЗАЯВЛЕНИЕ О ДОБРОСОВЕСТНОМ ПРОЖИВАНИИ

### Важная информация

В соответствии с правилами школьного совета (Policy 5112) ученики, проходящие обучение по обычной школьной программе (K-12), определяются в школу по фактическому месту жительства родителей и в соответствии с районом посещения школы, утвержденным школьным советом. Родители несут ответственность за предоставление надлежащих документов, подтверждающих их место жительства. Родители могут выбрать другую школу в рамках различных программ или в процессе перевода.

Дополнительную информацию о школах по выбору можно найти на сайте <http://choice.dadeschools.net>.

Заполняется родителем:

Я, \_\_\_\_\_, проживаю по адресу \_\_\_\_\_  
(родитель) (адрес)

\_\_\_\_\_ с моими детьми \_\_\_\_\_  
(город) (имя ребенка/детей)

### Подтверждение

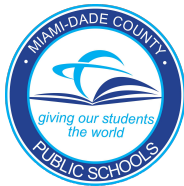
Под страхом наказания за лжесвидетельство я заявляю, что прочитал(а) вышеуказанное заявление о добросовестном проживании и что изложенные в нем факты соответствуют действительности. Я обязуюсь в течение 10 дней письменно уведомить Школьный округ о любых будущих изменениях в месте жительства или условиях проживания этого (этих) ребенка (детей). Я подтверждаю, что вышеуказанная информация является достоверной и правильной, и понимаю, что эта информация может быть проверена.



\_\_\_\_\_ (подпись родителя)

\_\_\_\_\_ (дата)

Согласно Статуту штата Флорида §837.06, тот, кто сознательно делает ложное заявление в письменной форме с целью ввести в заблуждение государственного служащего при исполнении им служебных обязанностей, виновен в совершении правонарушения второй степени. Статут штата Флорида §92.525 гласит, что тот, кто сознательно делает ложное подтвержденное заявление, виновен в преступлении лжесвидетельства, являющемся уголовным преступлением третьей степени.



## REDE DE ENSINO PÚBLICO DO CONDADO DE MIAMI-DADE DECLARAÇÃO DE RESIDÊNCIA REAL

### Informação importante

De acordo com O Regulamento do Conselho Escolar (Política 5112), os alunos do programa escolar regular (K-12) são designados à escola com base na residência real dos pais e na área de serviço da instituição de ensino, conforme aprovado pelo Conselho Escolar. É responsabilidade do(s) pai(s) fornecer a documentação adequada para verificar sua residência. Os pais podem escolher uma instituição diferente por meio de uma variedade de programas de escolha ou por meio do processo de transferência. Informações adicionais sobre o processo de Escolha Escolar estão disponíveis em <http://choice.dadeschools.net>.

### A ser preenchido pelo responsável:

Eu \_\_\_\_\_, resido em \_\_\_\_\_  
(Responsável) (Endereço)

\_\_\_\_\_ com meus filhos, \_\_\_\_\_  
(Cidade) (Nome da(s) criança(s))

### Verificação

Sob pena de perjúrio, declaro que li a Declaração de Residência Real acima e que os fatos nela declarados são verdadeiros. Concordo em notificar o Distrito Escolar no prazo de 10 dias por escrito sobre quaisquer mudanças futuras na residência ou moradia desta(s) criança(s), certifico que as informações acima são verdadeiras e corretas e entendo que esta informação pode ser verificado.



\_\_\_\_\_  
(Assinatura do responsável)

\_\_\_\_\_  
(Data)

O Estatuto da Flórida §837.06 estabelece que qualquer pessoa que conscientemente fizer uma declaração falsa por escrito com a intenção de enganar um funcionário público no desempenho de seu dever oficial responderá por contravenção de segundo grau. O Estatuto da Flórida §92.525 estabelece, ainda, que qualquer pessoa que faça conscientemente uma declaração falsa verificada será condenada por crime de perjúrio, um delito de terceiro grau.